



Manuel

pour L'INVENTAIRE DES SURFACES

des

- hautes écoles spécialisées
- universités
- écoles polytechniques fédérales
- autres institutions du domaine des hautes écoles

15.10.2021

Table des matières

1	Introduction	3
2	Hautes écoles concernées	4
3	Bases	4
4	Types de surfaces	4
5	Surface utile principale (SUP)	4
6a	Domaines d'études des hautes écoles spécialisées	5
6b	Domaines d'études des hautes écoles universitaires et d'autres institutions universitaires	5
7	Types de locaux DEFR	6
8	Surfaces utilisées par différents domaines d'études	6
9	Livraison des données	6

Annexes

1	Classification des locaux selon les normes SIA 416 / DIN 277	7
2	Définition des surfaces selon la norme SIA 416	11
3	Définition des surfaces selon la norme DIN 277	12
4	Système d'information universitaire suisse (SIUS) ; catalogue des branches	13
5	Tableaux Excel des surfaces	

1 Introduction

L'inventaire des surfaces des hautes écoles spécialisées, des universités, des écoles polytechniques fédérales (EPF) et des autres institutions du domaine des hautes écoles – dénommées ci-après HES, hautes écoles universitaires (HEU) ou hautes écoles / collectivités responsables) – fournit une vue d'ensemble des surfaces disponibles dans les hautes écoles. Le relevé des surfaces se fonde sur les sept types de locaux définis à l'art. 15 de l'ordonnance du DEFR du 23 novembre 2016 sur les contributions d'investissements et participations aux frais locatifs des constructions des hautes écoles (ordonnance sur les contributions aux constructions des hautes écoles, OCCHE)¹.

Présenté sous forme de deux tableaux Excel de structure identique (annexe 4), le relevé recense la surface utile principale (SUP) selon la norme SIA 416² et la norme DIN 277³ pour :

- 20 domaines d'études et, pour chacun d'entre eux, 7 types de locaux dans les HEU ;
- 13 domaines d'études et, pour chacun d'entre eux, 7 types de locaux dans les HES. Par souci d'exhaustivité, les HES effectuent en outre un relevé des surfaces non-HES.

Les tableaux Excel à compléter concernent les objets suivants :

- les « **objets propres** », qui correspondent aux SUP des constructions cantonales et fédérales dont sont propriétaires les hautes écoles et les collectivités responsables ;
- les « **objets loués** », qui correspondent aux SUP des bâtiments loués par les collectivités responsables.

Les tableaux fournissent à eux deux le total des SUP par institution (voir tableau à l'annexe 4). Font l'objet du relevé toutes les surfaces utilisées ou disponibles au 31 décembre de l'année pour laquelle les données sont collectées. Les surfaces d'habitation, par exemple les foyers d'étudiants, ne sont pas concernées par le relevé.

Les données de l'inventaire des surfaces permettent notamment de disposer des informations de base suivantes :

- SUP totale en m² des HEU et des HES par haute école et par domaine d'études ;
- SUP totale en m² des HEU et des HES par haute école et par type de local ;
- répartition en % des SUP des HEU et des HES par type de local.

Combiné aux statistiques du personnel et des étudiants de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'inventaire des surfaces permet de procéder à des comparaisons et fournit un certain nombre d'informations supplémentaires, dont les suivantes :

- répartition de la SUP en m² par étudiant/personnel, par HEU, HES et domaine d'études ;
- SUP en m² par utilisateur (étudiant/personnel), par HEU, HES et domaine d'études.

Au besoin, l'inventaire des surfaces fournit en outre une vue d'ensemble de l'intensité d'utilisation des infrastructures existantes (occupation = utilisateur), ce qui constitue une information précieuse pour les projets d'investissement futurs.

À la verticale des tableaux Excel (annexe 4), on trouve les domaines d'études tels que spécifiés par le Système d'information universitaire suisse (SIUS)⁴ et, à l'horizontale, 7 types de locaux par domaine d'études. La surface recensée est la SUP définie par les normes SIA 416 et DIN 277 (définitions des surfaces, cf. annexes 2 et 3).

¹ <https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2016/742/fr>

² Société suisse des ingénieurs et des architectes SIA, norme 416 Surfaces et volumes des bâtiments, version 2003

³ Institut allemand de normalisation DIN, norme 277 Aires et volumes de bâtiments

⁴ En ce qui concerne les HEU, voir : OFS, Catalogue des branches SIUS des HEU, [Catalogue des branches SIUS \(HEU\) | Publication | Office fédéral de la statistique \(admin.ch\)](#)

En ce qui concerne les HES, voir : OFS, Catalogue des branches des HES, [Catalogue des branches SIUS des hautes écoles spécialisées \(y compris hautes écoles pédagogiques\) | Office fédéral de la statistique \(admin.ch\)](#)

Les SUP à relever s'articulent en 7 types de locaux. L'annexe 1 prévoit une répartition plus fine permettant de classer les types de locaux selon les normes SIA 416 et DIN 277, que les hautes écoles sont libres d'adopter pour leur usage interne. Un extrait des définitions des surfaces fondées sur la norme DIN 277 figure à l'annexe 3.

Les surfaces destinées aux domaines centraux (p. ex. rectorat/direction, administration, logistique et restaurant universitaire, auditoriums centraux) doivent être réparties entre les différents domaines d'études. Les possibles clés de ventilation sont les suivantes :

- par occupation (horaires, rapports d'utilisation)
- par nombre d'étudiants
- par utilisateur principal / collaborateurs

Les hautes écoles choisissent au cas par cas la méthode la mieux adaptée.

Le relevé des surfaces de la catégorie 8 Domaine central fait l'objet d'un tableau séparé (voir annexe 4).

2 Hautes écoles concernées

Les surfaces à recenser sont celles des HES et des universités cantonales, des EPF et des institutions universitaires ayant droit à des subventions.

- | | |
|---|---|
| - HES de Berne (BFH) | - HES des Grisons (FHGR) |
| - HES de la Suisse du Nord-Ouest (FHNW) | - Haute école de Lucerne (HSLU) |
| - HES de la Suisse occidentale (HES-SO) | - HES de Suisse orientale (OST) |
| - HES de la Suisse italienne (SUPSI) | - Haute école zurichoise (ZHdK) |
| | - Haute école zurichoise (ZHAW) |
| - Université de Bâle (UNIBAS) | - Université de Berne (UNIBE) |
| - Université de Fribourg (UNIFR) | - Université de Genève (UNIGE) |
| - Université de Lausanne (UNIL) | - Université de Lucerne (UNILU) |
| - Université de Neuchâtel (UNINE) | - Université de St-Gall (UNISG) |
| - Université de la Suisse italienne (USI) | - Université de Zurich (UZH) |
| - École polytechnique de Zurich (ETHZ) | - École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) |
| - Fondation pour la Formation universitaire à distance, Suisse (UniDistance, FS-CH) | - Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID) |

3 Bases

- Art. 15 de l'ordonnance du DEFR du 23 novembre 2016 sur les contributions d'investissements et participations aux frais locatifs des constructions des hautes écoles (ordonnance sur les contributions aux constructions des hautes écoles, OCCHE) ; voir lien à la note de bas de page 1 de la page 3
- Catalogue des branches SIUS des HES, 2020/2021 ; voir lien à la note de bas de page 4 de la page 3)
- Catalogue des branches SIUS des HUE, 2018/2019 ; voir lien à la note de bas de page 4 de la page 3)
- Norme SIA 416 (extrait : annexe 2)
- Norme DIN 277 (extrait : annexe 3)

4 Types de surfaces

La surface à prendre en compte est uniquement la SUP (par domaine d'études et par type de local) définie par les normes SIA 416 et DIN 277 (annexes 2 et 3).

La surface nette (SN), la surface utile secondaire (SUS), la surface de dégagement (SD), la surface d'installation (SI) et la surface de construction (SC) ne sont dès lors pas comptabilisées séparément.

5 Surface utile principale (SUP)

Selon la norme SIA 416, on entend par SUP la surface affectée aux fonctions répondant à la destination, prise au sens strict, de l'ouvrage (voir annexe 2).

6a Domaines d'études des hautes écoles spécialisées (HES)

La SUP est relevée pour les domaines d'études suivants tirés du Manuel technique SIUS (version 2020/21) :

000000	Surfaces Non-HES
010000	Architecture, construction et planification
020000	Technique et technologies de l'information
030000	Chimie et sciences de la vie
040000	Agriculture et économie forestière
050000	Économie et services
060000	Design
070000	Sport
080000	Musique, arts de la scène et autres arts
110000	Linguistique appliquée
120000	Travail social
130000	Psychologie appliquée
140000	Santé
150000	Formation des enseignants

6b Domaines d'études des hautes écoles universitaires (HEU) et d'autres institutions universitaires

La SUP est relevée pour les domaines suivants tirés du Manuel technique SIUS (version 2018/2019) :

1.1	Théologie
1.2	Langues et littérature
1.3	Sciences historiques et cultures
1.4	Sciences sociales
1.5	Sciences humaines et sociales pluridisciplinaires/autres
2	Sciences économiques
3	Droit
4.1	Sciences exactes
4.2	Sciences naturelles
4.3	Sciences exactes et naturelles pluridisciplinaires/autres
5.1	Médecine humaine
5.2	Médecine dentaire
5.3	Médecine vétérinaire
5.4	Pharmacie
5.5	Médecine et pharmacie pluridisciplinaires/autres
6.1	Sciences de la construction et mensuration
6.2	Génies mécanique et électrique
6.3	Agriculture et sylviculture
6.4	Sciences techniques pluridisciplinaires/autres
7	Interdisciplinaire et autres
8	Domaine central (administration, logistique et restaurant universitaire, auditorios centraux)

7 Types de locaux DEFR

La SUP compte sept types de locaux basés sur les normes SIA 416 et DIN 277, à savoir :

01	SO	Espace de rencontre
02	BU	Bureau
03	LA	Laboratoire
04	AR	Archives
05	AU	Auditoires
06	EN	Enseignement
07	BI	Bibliothèques

Étant souvent soumises à une gestion centrale, les salles de réunion sont classées parmi les salles de cours.

Les descriptions des surfaces et leur classification dans les sept types de locaux figurent à l'annexe 1.

Les locaux qui ne sont pas explicitement mentionnés dans ce répertoire peuvent être classifiés par analogie.

8 Surfaces utilisées par différents domaines d'études

Les surfaces utilisées par différents domaines d'études (p.ex. auditoires, salles de cours) doivent être réparties entre les différents domaines d'études. La part des surfaces spécifiques à chaque domaine d'études sert de clé de ventilation.

9 Livraison des données

Les données sont livrées sous forme de quatre tableaux Excel (Objets propres, Objets loués, Surfaces domaine central et Total général des surfaces de la collectivité responsable) tel que décrit ci-dessus. Les données prises en considération sont celles disponibles jusqu'au 31 décembre de l'année du relevé. En règle générale, l'inventaire des surfaces est mis à jour tous les quatre ans.

L'invitation à fournir l'inventaire des surfaces est toujours accompagnée du présent manuel et d'un modèle de tableaux Excel (annexe 4).

Les données doivent être fournies par courriel à l'unité Subventions de base et financement de projets et à l'unité Constructions Hautes écoles de la division Hautes écoles du Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation.

CLASSIFICATION DES LOCAUX SELON LES NORMES SIA 416 ET DIN 277 Annexe 1

Les surfaces des hautes écoles sont réparties en sept catégories principales. Cette répartition se base sur les normes SIA 416 et DIN 277. La description des surfaces et leur attribution aux catégories sont présentées dans cette annexe.

Les locaux contigus ou les locaux formant un groupe sont en principe attribués à la même catégorie. Par exemple, un local de préparation pour une salle de séminaire est attribué à la catégorie "salles de cours".

Pour les bureaux paysagers, les salles de séjour, les salles d'attente et les foyers, il faut déduire une part pour la surface de dégagement.

01 LSOC Domaine social

UTILISATION restauration, utilisations mixtes, représentations, pauses

CARACTERISTIQUES grandes surfaces ouvertes, pièces uniques

Habitat

Foyers pour étudiants, logements des concierges

Font partie de ces locaux les salles de séjour, les chambres, les surfaces de circulation interne, les sanitaires, les dépôts et les locaux communautaires.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
01 LSOC	1.1 Locaux d'habitation	1.1.1	Foyers pour étudiant avec chambres individuelles, sans cuisine
		1.1.2	Foyers pour étudiant avec chambres individuelles et cuisine en commun
		1.1.3	Cohabitation (jusqu'à 4 chambres individuelles) avec cuisine et salle de bain communes
		1.1.4	Cohabitation (plus de 4 chambres individuelles) avec cuisine et salle de bain commune
			Logements des concierges

Locaux communautaires

Cette dénomination englobe toutes les salles de séjour et / ou de détente ainsi que les foyers

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
01 LSOC	1.3 Salles de détente	1.3.1	Salles de séjour et de détente fermées
		1.3.2	Salles de séjour et de détente ouvertes, foyers ouverts
		1.3.3	Salles de séjour et de détente pour les enseignants

Réfectoires, cafétérias

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
01 LSOC	1.5 Locaux de restauration	1.5.1	Locaux de restauration de grande surface et d'usage polyvalent
		1.5.2	Locaux de restauration de surface normale, sans usage polyvalent
	1.5 Cafétérias	1.5.3	Cafétérias, espace ouvert
		1.5.4	Cafétérias, espace fermé
		1.5.5	Cuisines d'étage, locaux de séjour
		1.5.7	Espace de stockage

02 BURE Bureaux

UTILISATION	travail de bureau et à l'ordinateur, activités assises
CARACTERISTIQUES	ordinateur, internet, moyens de communication, armoires à dossier

La catégorie bureaux comprend aussi les halls de guichet, les locaux de reproduction, d'ordinateurs personnels et d'imprimantes ainsi que les archives manuelles, les espaces contigus de matériel et de réception.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
02 BURE	2.1 Petits bureaux	2.1.1	Bureaux sans connexion
		2.1.2	Bureaux avec connexion
	2.2 Grands bureaux	2.2.1	Bureaux sans connexion
		2.2.2	Bureaux avec connexion
	2.8 Locaux de bureautique	2.8.1	Locaux de photocopie
		2.8.2	Locaux de serveur
		2.8.3	Laboratoires photo

03 LABO Laboratoires

UTILISATION	enseignement pratique, recherche, travaux individuels, élevage, culture, cuisine de restaurant universitaire, avec buffet, réfrigérateurs, économat, etc.
CARACTERISTIQUES	grandes surfaces et vides d'étage, appareils, places de travail de laboratoire, forte densité d'équipements

La catégorie laboratoires comprend les laboratoires à forte densité d'équipements dans les domaines sciences naturelles et recherche, chimie et physique ainsi que les laboratoires expérimentaux et les laboratoires de denrées alimentaires, les halles de fabrication et les ateliers, les locaux de machines, les surfaces d'élevage ou de culture à forte densité d'équipements et cuisines de restaurant universitaire.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
03 LABO	3.1 Halles de fabrication	3.1.1	Halles avec vide d'étage jusqu'à 4m
		3.1.2	Halles avec vide d'étage supérieur à 4m
	3.2 Ateliers	3.2.1	Locaux de machines
		3.2.2	Ateliers pour le travail du bois et du métal, de l'électricité et du plastique
	3.3 – 3.5 Laboratoires	3.3.1	Laboratoires avec ventilation naturelle, installations simples
		3.3.2	Laboratoires avec ventilation mécanique et matériel d'expérimentation habituelle
		3.3.3	Laboratoires climatisés avec installations et équipements spéciaux
	3.6 Locaux d'élevage	3.6.1	Elevage avec étable, petits animaux
		3.6.2	Elevage avec étable, grands animaux
	3.7 Locaux de culture	3.7.1	Serres et locaux de culture
	3.8 Cuisines de restaurant universitaire	3.8.1	Buffet et espace de cuisine
		3.8.2	Dépôts et locaux de réfrigération
	3.9 Locaux pour travaux spéciaux	3.9.1	Buanderies de laboratoire
		3.9.2	Buanderies collectives
		3.9.3	Studios d'enregistrement et de tournage

04 ARCH ARCHIVES ET DEPOTS

UTILISATION	passive à long terme (dépôt), active temporairement (exposition)
CARACTERISTIQUES	locaux fermés, sans ventilation / éclairage naturel, avec rayonnages et rayonnages mobiles

La catégorie archives et dépôts comprend les collections, les archives, etc. et les locaux d'exposition.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
04 ARCH	4.1 Locaux de stockage	4.1.1	Locaux de stockage avec charge utile normale
		4.1.2	Locaux de stockage avec charge utile élevée
	4.2 Locaux d'archives, collections	4.2.1	Sans rayonnages mobiles
		4.2.2	Avec rayonnages mobiles
	4.6 Locaux d'exposition	4.6.1	Locaux d'exposition ou de collection fermés
		4.6.2	Locaux d'exposition ou de collection ouverts

05 AUDI AUDITOIRES

UTILISATION	cours magistraux, conférences, manifestations
CARACTERISTIQUES	rangées de sièges fixes en gradins avec pupitres rabattables ou fixes

On distingue trois tailles d'auditoires selon le nombre de places assises. Le vide d'étage est d'au moins 3 m.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
05 AUDI	5.1 Auditorios/aula	5.1.1	Auditoires 30 – 70 places
		5.1.2	Auditoires 70 – 150 places
		5.1.3	Auditoires de plus de 150 places

06 SACO SALLES DE COURS

UTILISATION	enseignement frontal, cours pratiques, études personnelles, séances
CARACTERISTIQUES	places de travail fixes, flexibles et avec connexion, éclairage naturel, dans la plupart des cas ventilation mécanique

La catégorie salles de cours comprend tous les locaux d'enseignement qui sont en lien direct avec l'enseignement et la formation continue. Font également partie de cette catégorie les salles de sport, les salles de répétition de musique, les salles de dessin, les salles de PC et les salles de séminaires. Les salles de séance et de séminaires sont saisies ensemble dans cette catégorie, car le plus souvent, elles ne se distinguent plus les unes des autres et sont gérées de manière centralisée. Les places de travail pour étudiants font aussi partie de cette catégorie.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
06 SACO	5.2 Locaux d'enseignement < 3m (vide d'étage)	5.2.1	Salles de séminaires / salles de séance
		5.2.2	Salles de séminaire avec connexion
		5.2.3	Salles de PC
		5.2.4	Places de travail pour étudiants
		5.2.5	Places de travail pour étudiants, avec connexion
		5.2.6	Salles polyvalentes
	5.2 Locaux d'enseignement > 3m (vide d'étage)	5.2.7	Salles polyvalentes avec vide d'étage supérieur à 3m, divisibles
		5.2.8	Salles de séminaires / salles de séance
		5.2.9	Salles de séminaires, avec connexion

		5.2.10	Salles de PC
		5.2.11	Places de travail pour étudiants
		5.2.12	Places de travail pour étudiants, avec connexion
	5.3 Locaux d'enseignement spécialisé	5.3.1	Salles de cours d'informatique, ventilation mécanique
		5.3.2	Salles de cours d'informatique climatisées
		5.3.3	Studios / ateliers de dessin, musique, théâtre, construction de maquettes, etc.
	5.5 Salles de sport	5.5.1	Salles de gymnastique avec vestiaires, vide d'étage inférieur à 3m
		5.5.2	Salles de gymnastique avec vestiaires, vide d'étage supérieur à 3m
		5.5.3	Salles de musculation
		5.5.4	Halles de sport (jusqu'à triples) avec vestiaires, vide d'étage d'au moins 7m

07 BIBL BIBLIOTHEQUES

UTILISATION

bibliothèques de consultation, bibliothèques en libre accès, médiathèques, prêt et retour de documents, places de lecture et de travail, places de travail multimédia (PC avec connexion internet)

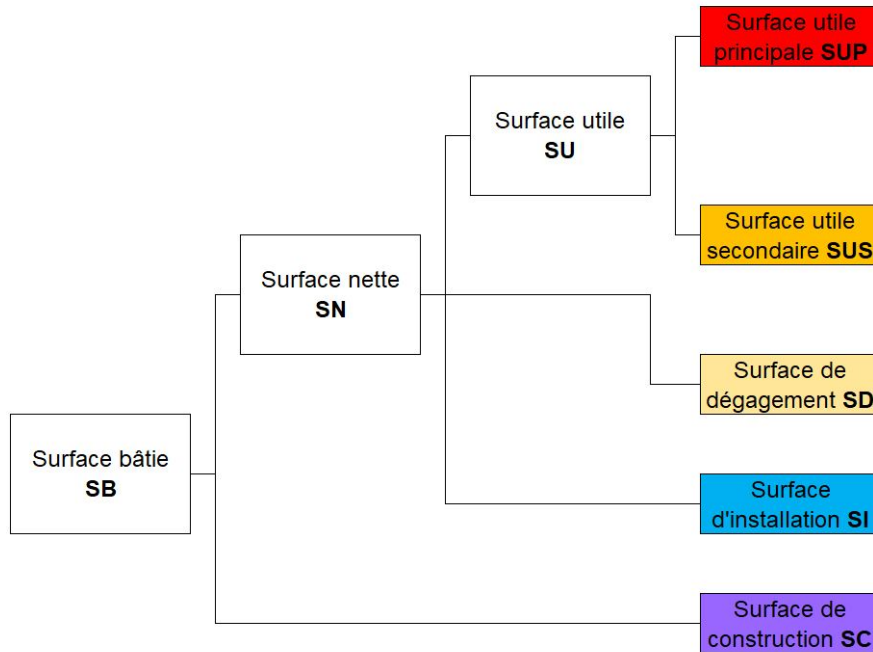
CARACTERISTIQUES

rayons mobiles et fixes, présentoirs pour périodiques, fichiers manuels, photocopieuses, prêt et retour

La surface considérée comprend les surfaces de circulation interne ainsi que les surfaces de travail nécessaires à la bibliothèque telles que bureaux, dépôts, magasins, prêt, etc. Les places de travail multimédia sont des places de travail avec PC et connexion internet.

	SIA 416/DIN277	Détail	Types de locaux
07 BIBL	² 5.4 Bibliothèque / médiathèque	5.4.1	Bibliothèque sans place de travail, jusqu'à taille moyenne
		5.4.2	Bibliothèque avec peu de places de travail, jusqu'à taille moyenne
		5.4.3	Bibliothèque avec beaucoup de places de travail, de plus de 500m ² et avec vide d'étage d'au moins 3m

¹⁺² Les types de local 06 SACO et 07 BIBL sont des développements du type de local 05 AUDI ; en ce sens, la numérotation détaillée du type de local 05 AUDI a été conservée et numérotée consécutivement.



- SUP** Surfaces servant à déterminer l'affectation et l'utilisation d'un bâtiment:
- enseignement et recherche, administration, services scientifiques tels que bibliothèques (y inclus. dépôts de livres), les entrepôts, archives, ateliers de recherche, collections et surfaces de rangement (y inclus les surfaces de service) et locaux de protection civile obligatoires;
 - habitat (y inclus les logements des concierges et leurs annexes);
 - locaux communautaires et locaux pour les loisirs, comme les mensas (y inclus cuisines et annexes), infirmerie, pièces de loisirs, salles de sport.
- SUS** Toilettes, douches, bains, vestiaires y inclus leurs dégagements; archives non attribuées à la SUP, entrepôts, ateliers et surfaces de rangement y inclus leur surface de service; locaux de protection civile obligatoires non attribués à la SUP et utilisés comme dépôt; garages.
- SD** Surfaces de circulation et issues de secours telles qu'escaliers, couloirs, rampes intérieures, halles, cages d'ascenseurs et de monte-charges, escaliers roulants, balcons de fuite.
- SI** Chaufferies et sous-stations, sanitaires, ventilation, climatisation, traitement des eaux résiduelles, gaz, centrales électriques, machineries pour ascenseurs; technique de communication, installation de protection contre le feu; gaines techniques accessibles; niveaux d'installations.
- SC** Epaisseur des murs, piliers, parois intérieures non mobiles, parois de cages d'escalier et d'ascenseur, cheminées, gaines techniques non accessibles, puits de lumière et similaires.

SUP 1 HABITAT SEJOUR	1.1 LOCAUX D'HABITATION	1.2 LOCAUX COMMUNAUT.	1.3 SALLES DE DETENTE	1.4 SALLES D'ATTENTE	1.5 REFECTOIRES	1.6 LOCAUX DE DETENTION	1.7 BALCONS, TERRASSES		
SUP 2 TRAVAIL DE BUREAU	2.1 BUREAUX	2.2 BUREAUX PAYSAGERS	2.3 SALLES DE REUNION	2.4 LOCAUX DE DESSIN	2.5 GUICHETS	2.6 LOCAUX DE SERVICES	2.7 LOCAUX DE SURVEILLANCE	2.8 BUREAUX TECH- NIQUES, CENTRES DE CALCULATION	
SUP 3 PRODUCTION MANUFACTURE ET FABRIC. INDUSTRIELLE RECHERCHE	3.1 HALLES DE FABRICATION	3.2 ATELIERS	3.3 LABORATOIRES DE TECHNOLOGIE	3.4 LABORATOIRES DE PHYSIQUE, DE TECHNIQUE, D'ELECTRONIQUE	3.5 LABORATOIRES DE CHIMIE, DE BACTERIOL., DE MORPHOL.	3.6 LOCAUX D'ELEVAGE	3.7 LOCAUX POUR LA CULTURE DES PLANTES	3.8 CUISINES	3.9 LOCAUX POUR TRAVAUX SPECIAUX
SUP 4 STOCKAGE DISTRIBUTION ET VENTE	4.1 DEPOTS	4.2 ARCHIVES, SALLES DE COLLECTION	4.3 LOCAUX FRIGORIFIQUES	4.4 LOCAUX DE RECEPTION ET DE DISTRIBUTION	4.5 LOCAUX DE VENTE	4.6 SALLES D'EXPOSITION			
SUP 5 FORMATION ENSEIGNEMENT CULTURE	5.1 LOCAUX D'ENSEIGNE- MENT AVEC AMEUBLEMENT FIXE	5.2 LOCAUX D'ENSEIGNEMENT GENERAUX SANS AMEUBLEMENT FIXE	5.3 LOCAUX D'ENSEI- GNEMENT SPEC., SALLES D'EXER- CICES SANS AMEUBLEMENT FIXE	5.4 LOCAUX DE BIBLIOTHEQUES	5.5 SALLES DE SPORT	5.6 SALLES DE SPECTATEURS	5.7 SCENES, STUDIOS	5.8 SALLES D'EXPOSITION	5.9 LOCAUX DE CULTE
SUP 6 SOINS	6.1 LOCAUX AVEC EQUIPEMENT MEDICAL, NORMAL	6.2 LOCAUX AVEC EQUIPEMENT MEDICAL, SPECIAL	6.3 SALLES D'OPERATION, D'ENDOSCOPIE D'ACCOUCHMENT	6.4 SALLES DE DIAGNOSTIC RADIOLOGIQUE	6.5 SALLES DE THERAPIE RADIOLOGIQUE	6.6 SALLES DE PHYSIOTHERAPIE, DE REHABILI- TATION	6.7 CHAMBRES AVEC EQUIPE- MENT NORMAL	6.8 CHAMBRES AVEC EQUIPE- MENT SPECIAL	
SUS 7 AUTRES USAGES	7.1 LOCAUX SANITAIRES	7.2 GARDEROBES	7.3 LOCAUX DE RANGEMENT	7.4 LOCAUX POUR VEHICULES	7.5 LOCAUX POUR VOYAGEURS	7.6 CENTRES TECHNIQUES	7.7 ABRIS, PROTECTION CIVILE		
SI 8 INSTALLATIONS TECHNIQUES									
SD 9 ACCES									
SAA 10 USAGES DIVERS									

SHIS-Fächerkatalog Fachhochschulen 2020/2021

Catalogue des branches SIUS des hautes écoles spécialisées 2020/21

Anhang 4 FH

Fachbereich Domaine d'études Settore di studio Field of study	Fachrichtung	Branche d'études	Indirizzo di studio	Branch of study
Architektur, Bau- und Planungswesen Architecture, construction et planification Architettura, edilizia e progettazione Architecture, Construction and Planning	Architektur Bauingenieurwesen	Architecture Génie civil	Architettura Ingegneria civile	Architecture Civil Engineering
	Raumplanung Landschaftsarchitektur Geomatik Holztechnik Engineering Bau und Planung Bau, Geomatik und Raumentwicklung Architektur, Bau- und Planungswesen fächerübergreifend / übrige Architektur, Bau- und Planungswesen allgemein	Aménagement du territoire Architecture du paysage Géomatique Technique du bois Engineering construction et planification Ingénierie du territoire Architecture, construction et planification pluridisciplinaire / autres Architecture, construction et planification en général	Pianificazione del territorio Architettura del paesaggio Geomatica Tecnologie del legno Edilizia e progettazione Edilizia, geomatica e pianificazione del territorio Architettura, edilizia e progettazione settore interdisciplinare / altro Architettura, edilizia e progettazione generale	Spatial Planning Landscape Architecture Geomatics Wood Engineering Engineering, Construction and Planning Construction, Geomatics and Spatial Development Architecture, Construction and Town and Country Planning Interdisciplinary / other Architecture, Construction and Town and Country Planning
Technik und IT Technique et IT Tecnica e IT Engineering and IT	Elektrotechnik Informatik Telekommunikation Mikrotechnik Systemtechnik Maschinentechnik Mechatronik Trinational Automobiltechnik Wirtschaftsingenieurwesen Medieningenieurwesen Gebäudetechnik Industrial Design Engineering Aviatik	Génie électrique Informatique Télécommunications Microtechniques Systèmes Industriels Génie mécanique Mécatronique trinazionale Technique automobile Ingénierie de gestion Ingénierie des médias Technique des bâtiments Industrial Design Engineering Aviation	Ingegneria elettronica Ingegneria informatica Telecomunicazioni Microtecnica Tecnica dei sistemi Ingegneria meccanica Meccatronica trinazionale Tecnica dell'automobile Ingegneria gestionale Ingegneria dei media Tecnica degli edifici Industrial Design Engineering Aviazione	Electrical Engineering Computer Science Telecommunications Microengineering Systems Engineering Mechanical Engineering Technical Project Management in Mechatronics Automotive Engineering Engineering and Management Media Engineering Energy and Building Technology Industrial Design Engineering Aviation
	Optometrie Engineering Technik und IT Verkehrssysteme Energie- und Umwelttechnik Informationstechnologie Medizininformatik Technik und IT fächerübergreifend / übrige Technik und IT allgemein	Optométrie Engineering Technique et IT Systèmes de transport Energie et techniques environnementales Ingénierie des technologies de l'information Informatique médicale Technique et IT pluridisciplinaire / autres Technique et IT en général	Optometria Engineering tecnico e IT Sistemi di trasporto Energia e tecnica ambientale Tecnologia dell'informazione Informatica medica Tecnica e tecnologia dell'informazione settore interdisciplinare / altro Tecnica e tecnologia dell'informazione generale	Optometry Engineering, Technology and IT Transportation Systems Energy and Environmental Engineering Information Technology Medical Informatics Technology and IT Interdisciplinary / other Technology and IT, General
Chemie und Life Sciences Chimie et sciences de la vie Chimica e scienze della vita Chemistry and Life Sciences	Biotechnologie Lebensmitteltechnologie Life Technologies Chimie Önologie Umweltingenieurwesen Molecular Life Sciences Life Science Technologies Life Sciences Chemie und Life Sciences fächerübergreifend / übrige Chemie und Life Sciences allgemein	Biotechnologie Technologie alimentaire Technologies du vivant Chimie Œnologie Gestion de la nature Molecular Life Sciences Life Science Technologies Life Sciences Chimie et sciences de la vie pluridisciplinaire / autres Chimie et sciences de la vie en général	Biotechnologia Tecnologia alimentare Scienze della vita Chimica Enologia Ingegneria ambientale Scienze molecolari della vita Tecnologie delle scienze della vita Life Sciences Chimica e scienze della vita settore interdisciplinare / altro Chimica e scienze della vita generale	Biotechnology Food Technology Life Technologies Chemistry Oenology Environmental Engineering Molecular Life Sciences Life Science Technologies Life Sciences Chemistry and Life Sciences Interdisciplinary / other Chemistry and Life Sciences, General
	Land- und Forstwirtschaft Agriculture et économie forestière Agricoltura ed economia forestale Agriculture and Forestry	Agronomie Forstwirtschaft Land- und Forstwirtschaft fächerübergreifend / übrige	Agronomie Foresterie Agriculture et économie forestière pluridisciplinaire / autres	Agronomia Economia forestale Agricoltura ed economia forestale settore interdisciplinare / altro

Fachbereich Domaine d'études Settore di studio Field of study	Fachrichtung	Branche d'études	Indirizzo di studio	Branch of study			
Wirtschaft und Dienstleistungen Economia e servizi Business, Management and Services	Betriebsökonomie International Business Management	Economie d'entreprise International Business Management	Economia aziendale International Business Management	Business Administration International Business Management			
	Wirtschaftsinformatik Facility Management Hotellerie Tourismus Information und Dokumentation Kommunikation Wirtschaftsrecht Banking and Finance Business Information Systems International Management International Financial Management	Informatique de gestion Facility Management Hôtellerie et professions de l'accueil Tourisme Information documentaire Communication Droit économique Banking and Finance Business Information Systems International Management International Financial Management	Informatica di gestione Facility Management Economia alberghiera Turismo Informazione e documentazione Comunicazione Diritto economico Banking and Finance Business Information Systems International Management International Financial Management	Business Information Technology Facility Management Hospitality Management Tourism Information Science Communication Business Law Banking and Finance Business Information Systems International Management International Financial Management			
	Wirtschaft und Dienstleistungen fächerübergreifend / übrige Wirtschaft und Dienstleistungen allgemein	Economie et services pluridisciplinaire / autres Economie et services en général	Economia e servizi settore interdisciplinare / altro Economia e servizi in generale	Economics and Services Interdisciplinary / other Economics and Services, General			
	Design Design Design Design	Visuelle Kommunikation Produkt- und Industriedesign Innenarchitektur Konservierung Design Design (Masterstudio) Design fächerübergreifend / übrige Design allgemein	Communication visuelle Design industriel et de produits Architecture d'intérieur Conservation Design Design (Masterstudio) Design pluridisciplinaire / autres Design en général	Comunicazione visiva Design industriale e dei prodotti Architettura d'interni Conservazione Design Design (Masterstudio) Design settore interdisciplinare / altro Design generale	Visual Communication Product and Industrial Design Interior Design Conservation Design Design (Masterstudio) Design Interdisciplinary / other Design, General		
		Sport Sport Sport Sport	Sport Spitzensport	Sport Sport d'élite	Sport High Performance Sports		
		Musik, Theater und andere Künste Musique, arts de la scène et autres arts Musica, teatro, altre discipline artistiche Music, Theatre and Other Arts	Bildende Kunst (Fine Arts) Vermittlung von Kunst und Design	Arts visuels (Fine Arts) Médiation en art et design	Fine Arts Mediazione in arte e design	Fine Arts Art and Design Communication	
			Literarisches Schreiben Transdisziplinarität Film Andere Künste allgemein Music Pedagogy Music Performance Specialized Music Performance Musik und Bewegung Composition and Theory Musik Contemporary Dance Theater	Ecriture littéraire Transdisciplinarité Cinéma Autres arts en général Pédagogie musicale Interprétation musicale Interprétation musicale spécialisée Musique et mouvement Composition et théorie musicale Musique Contemporary Dance Théâtre	Scrittura letteraria Interdisciplinarietà Cinema Altre discipline artistiche generali Pedagogia musicale Interpretazione musicale Specialized Music Performance Musica e movimento Teoria e composizione Musica Contemporary Dance Teatro	Literary Writing Transdisciplinarity Cinema Other Arts, General Music Pedagogy Music Performance Specialised Music Performance Music and Movement Composition and Theory Music Contemporary Dance Theatre	
			Angewandte Linguistik Linguistica applicata Applied Linguistics	Angewandte Sprachen Angewandte Linguistik allgemein	Langues appliquées Linguistique appliquée en général	Lingue applicate Linguistica applicata generale	Translation Applied Linguistics, General
			Soziale Arbeit Travail social Lavoro sociale Social Work	Soziale Arbeit	Travail social	Lavoro sociale	Social Work
	Angewandte Psychologie Psicologia applicata Applied Psychology		Angewandte Psychologie	Psychologie appliquée	Psicologia applicata	Applied Psychology	
Gesundheit Santé Sanità Health	Pflege Hebämme Physiotherapie Ergotherapie Ernährung und Diätetik Osteopathie Medizinische Radiologie Gesundheit fächerübergreifend / übrige Gesundheit allgemein		Soins infirmiers Sage-femme Physiothérapie Ergothérapie Nutrition et diététique Ostéopathie Technique en radiologie médicale Santé pluridisciplinaire / autres Santé en général	Cure infermieristiche Ostetrica Fisioterapia Ergoterapia Alimentazione e dietetica Osteopatia Radiologia medica Sanità settore interdisciplinare / altro Sanità generale	Nursing Midwifery Physiotherapy Occupational Therapy Nutrition and Dietetics Osteopathy Medical Radiology Health Interdisciplinary / other Health, General		

SHIS-Fächerkatalog universitäre Hochschulen 2018/2019

Catalogue des branches des hautes écoles universitaire 2018/19

Anhang 4 UH

Fachbereichsgruppe Groupe de domaines d'études Gruppo di settori di studio Group of fields of study	Fachbereich Domaine d'études Settore di studio Field of study	Fachrichtung	Branche d'études	Indirizzo di studio	Branch of study
Geistes- und Sozialwissenschaften Sciences humaines et sociales Scienze umane e sociali Humanities and social sciences	Theologie Théologie Teologia Theology	Protestantische Theologie Römisch-katholische Theologie Christkatholische Theologie Theologie übergreifend/übrige	Théologie protestante Théologie catholique-romaine Théologie catholique-chrétienne Théologie pluridisciplinaire/autre	Teologia protestante Teologia cattolico-romana Teologia cattolico-cristiana Teologia interdisciplinare/altro	Protestant Theology Roman Catholic Theology Christian Catholic Theology Interdisciplinary Theology/Other
	Sprach- und Literaturwissenschaften Langues et littérature Lingue e letteratura Languages and Literature	Linguistik Deutsche Sprach- und Literaturwissenschaften Französische Sprach- und Literaturwissenschaften Italienische Sprach- und Literaturwissenschaften Rätoromanische Sprach- und Literaturwissenschaften Englische Sprach- und Literaturwissenschaften Andere moderne Sprachen Europas Klassische Sprachen Europas Andere nichteuropäische Sprachen Dolmetschen und Übersetzung Sprach- und Literaturwissenschaften übergreifend/übrige	Linguistique Langue et littérature allemandes Langue et littérature françaises Langue et littérature italiennes Langue et littérature rhétoromaines Langue et littérature anglaises Autres langues européennes modernes Langues européennes classiques Autres langues non-européennes Interprétation et traduction Langues et littérature pluridisciplinaire/autre	Linguistica Lingua e letteratura tedesche Lingua e letteratura francesi Lingua e letteratura italiane Lingua e letteratura retoromane Lingua e letteratura inglesi Altre lingue europee moderne Lingue europee classiche Altre lingue non europee Interpretariato e traduzione Lingua e letteratura interdisciplinare/altro	Linguistics German Language and Literature French Language and Literature Italian Language and Literature Rhaeto-Romanic Language and Literature English Language and Literature Other Modern European Languages Classical European Languages Other Non-European Languages Interpreting and Translation Interdisciplinary Languages and Literature/Other
Historische und Kulturwissenschaften Sciences historiques et culture Scienze storiche e culturali History and Cultural Sciences	Philosophie Archäologie, Ur- und Frühgeschichte Geschichte Kunstgeschichte Musikwissenschaft Theater- und Filmwissenschaft Ethnologie und Volkskunde Historische und Kulturwissenschaften übergreifend/übrige	Philosophie Archéologie, Ur- und Frühgeschichte Histoire Histoire de l'art Musicologie Filmologie et théatologie Ethnologie et sciences des traditions populaires Sciences historiques et culture pluridisciplinaire/autre	Philosophie Archéologie et préhistoire Histoire Histoire de l'art Musicologie Filmologie et théatologie Ethnologie et sciences des traditions populaires Sciences historiques et culture pluridisciplinaire/autre	Filosofia Archeologia, preistoria e protostoria Storia Storia dell'arte Musicologia Scienze cinematografiche e teatrali Etnologia e demologia Scienze storiche e culturali interdisciplinare/altro	Philosophy Archaeology and Prehistory History History of Art Music Studies Theatre and Film Studies Ethnology and Cultural Anthropology Interdisciplinary History and Cultural Sciences/Other
	Sozialwissenschaften Sciences sociales Scienze sociali Social Sciences	Psychologie Erziehungswissenschaften Sonderpädagogik Soziologie Sozialarbeit Humangeographie Politikwissenschaft Kommunikations- und Medienwissenschaften Sozialwissenschaften übergreifend/übrige	Psychologie Sciences de l'éducation Pédagogie curative Sociologie Travail social Géographie humaine Sciences politiques Communications et mass-media Sciences sociales pluridisciplinaire/autre	Psicologia Scienze dell'educazione Pedagogia speciale Sociologia Lavoro sociale Geografia sociale Scienze politiche Scienze della comunicazione e dei media Scienze sociali pluridisciplinare/altro	Psychology Education Studies Special Needs Education Sociology Social Work Human Geography Political Sciences Communications and Mass-media Interdisciplinary Social Sciences/Other
Geistes- und Sozialwissenschaften übergreifend/übrige Sciences humaines et sociales pluridisciplinaire/autre Scienze umane e sociali interdisciplinare/altro Interdisciplinary Humanities and Social Sciences/Other	Lehrkräfteausbildung Vorschule und Primarstufe Lehrkräfteausbildung Sekundarstufe I (Phil. I) Geistes- und Sozialwissenschaften übergreifend/übrige	Formation des enseignants du préscolaire et primaire Formation des enseignants du secondaire I (Phil. I) Sciences humaines et sociales pluridisciplinaire/autre	Formazione degli insegnanti grado prescolastico ed elementare Formazione degli insegnanti grado secondario I (Fil. I) Scienze umane/scienze sociali, interdisciplinare/altro	Preschool and Primary Teacher Training Lower Secondary School Teacher Training (Phil. I) Humanities and Social Sciences/Other	
	Wirtschaftswissenschaften Sciences économiques Scienze economiche Economics	Wirtschaftswissenschaften Sciences économiques Scienze economiche Economics	Volkswirtschaftslehre Betriebswirtschaftslehre Betriebsinformatik Wirtschaftswissenschaften übergreifend/übrige	Economie politique Economie d'entreprise Informatique de gestion Sciences économiques pluridisciplinaire/autre	Political Economy Business Economics Business Informatics Interdisciplinary Economics/Other
Recht Droit Diritto Law	Recht Droit Diritto Law	Recht	Droit	Diritto	Law

Fachbereichsgruppe Groupe de domaines d'études Gruppo di settori di studio Group of fields of study	Fachbereich Domaine d'études Settore di studio Field of study	Fachrichtung	Branche d'études	Indirizzo di studio	Branch of study
Exakte und Naturwissenschaften Sciences exactes et naturelles Scienze esatte e naturali Exact and Natural Sciences	Exakte Wissenschaften Sciences exactes Scienze esatte Exact Sciences	Mathematik Informatik Astronomie Physik Exakte Wissenschaften übergreifend/übrige	Mathématiques Informatique Astronomie Physique Sciences exactes pluridisciplinaire/autre	Matematica Informatica Astronomia Fisica Scienze esatte interdisciplinare/altro	Mathematics IT Astronomy Physics Interdisciplinary Exact Sciences/Other
	Naturwissenschaften Sciences naturelles Scienze naturali Natural Sciences	Chemie Biologie Erdsenschaften Geographie Naturwissenschaften übergreifend/übrige	Chimie Biologie Sciences de la terre Géographie Sciences naturelles pluridisciplinaire/autre	Chimica Biologia Scienze della terra Geografia Scienze naturali interdisciplinare/altro	Chemistry Biology Earth Sciences Geography Interdisciplinary Natural Sciences/Other
	Exakte und Naturwissenschaften übergreifend/übrige Sciences exactes et naturelles pluridisciplinaire/autre Scienze esatte e naturali, interdisciplinare/altro Interdisciplinary Exact and Natural Sciences/Other	Lehrkräfteausbildung Sekundarstufe I (Phil. II) Exakte und Naturwissenschaften übergreifend/übrige	Formation des enseignants du secondaire I (Phil. II) Sciences exactes et naturelles pluridisciplinaire/autre	Formazione degli insegnanti grado secondario I (Fil. II) Scienze esatte e naturali interdisciplinare/altro	Lower Secondary School Teacher Training (Phil. II) Interdisciplinary Exact Sciences and Natural Sciences/Other
Medizin und Pharmazie Médecine et pharmacie Medicina e farmacia Medicine and Pharmacy	Humanmedizin Médecine humaine Medicina umana Human Medicine	Humanmedizin	Médecine humaine	Medicina umana	Human Medicine
	Zahnmedizin Médecine dentaire Odontoiatria Dentistry	Zahnmedizin	Médecine dentaire	Odontoiatria	Dentistry
	Veterinärmedizin Médecine vétérinaire Medicina veterinaria Veterinary Medicine	Veterinärmedizin	Médecine vétérinaire	Medicina veterinaria	Veterinary Medicine
	Pharmazie Pharmacie Farmacia Pharmacy	Pharmazie	Pharmacie	Farmacia	Pharmacy
	Medizin und Pharmazie übergreifend/übrige Médecine et pharmacie pluridisciplinaire/autre Medicina e farmacia interdisciplinare/altro Interdisciplinary Medicine and Pharmacy/Other	Pflegewissenschaften Medizin und Pharmazie übergreifend/übrige	Sciences des soins infirmiers Médecine et pharmacie pluridisciplinaire/autre	Scienze infermieristiche Medicina e farmacia interdisciplinare/altro	Nursing Interdisciplinary Medicine and Pharmacy/Other
Technische Wissenschaften Sciences techniques Scienze tecniche Engineering, Architecture	Bauwesen und Geodäsie Sciences de la construction et mensuration Settore delle costruzioni e geodesia Construction and Surveying	Bauingenieurwesen Architektur und Planung Kulturtechnik und Vermessung	Génie civil Architecture et aménagement du territoire Génie rural et mensuration	Ingegneria edile Architettura e pianificazione Tecnica della cultura e misurazione	Civil Engineering Architecture and Planning Rural Engineering and Surveying
	Maschinen- und Elektroingenieurwissenschaften Génies mécanique et électrique Ingegneria elettrotecnica ed elettromeccanica Mechanical and Electrical Engineering	Mikrotechnik Elektroingenieurwesen Kommunikationssysteme Maschineningenieurwesen Materialwissenschaften Betriebs- und Produktionswissenschaften	Microtechnique Génie électrique Systèmes de communication Génie mécanique Science des matériaux Production et entreprise	Microtecnica Ingegneria elettrotecnica Sistemi di comunicazione Ingegneria meccanica Scienza dei materiali Scienze della gestione aziendale e della produzione	Microtechnology Electrical Engineering Communication Systems Mechanical Engineering Materials Science Management and Manufacturing Sciences
	Agrar- und Forstwissenschaften Agriculture et sylviculture Scienze agrarie e forestali Agricultural Science and Forestry	Forstwirtschaft Agrarwirtschaft Lebensmittelwissenschaft	Sciences forestières Agronomie Science alimentaire	Economia forestale Agronomia Scienze dell'alimentazione	Forestry Agricultural Science Food Science
	Technische Wissenschaften übergreifend/übrige Sciences techniques pluridisciplinaire/autre Scienze tecniche interdisciplinare/altro Interdisciplinary Engineering, Architecture/Other	Chemieingenieurwesen Technische Wissenschaften übergreifend/übrige	Génie chimique Sciences techniques pluridisciplinaire/autre	Ingegneria chimica Scienze tecniche interdisciplinare/altro	Chemical Engineering Interdisciplinary Engineering, Architecture/Other
Interdisziplinäre und Andere Interdisciplinaire et autre Interdisciplinare ed altro Interdisciplinary and Other	Interdisziplinäre und Andere Interdisciplinaire et autre Interdisciplinare ed altro Interdisciplinary and Other	Oekologie Sport Militärwissenschaften Interdisziplinäre / Interfakultäre Frauen- / Geschlechterforschung	Ecologie Sport Sciences militaires Interdisciplinaire / interfacultaire Etudes femmes / genres	Ecologia Sport Scienze militari Interdisciplinare / interfaccoltario Studi di genere	Ecology Sport Military Science Interdisciplinary/Interfaculty Women's/Gender Studies